

## 253979-2026 - Iomaíocht

An Ghearmáin – Architectural, construction, engineering and inspection services – Um- und Neubau der Wasserzentrale

OJ S 72/2026 14/04/2026

Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras  
Seirbhísí

### 1. Ceannaitheoir

---

#### 1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Gemeinde Eggenstein-Leopoldshafen

R-phost: [cwalz@caemmerer-lenz.de](mailto:cwalz@caemmerer-lenz.de)

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Comhlacht dlí phoiblí atá faoi rialú údaráis áitiúil

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Seirbhísí poiblí ginearálta

### 2. Nós imeachta

---

#### 2.1. Nós imeachta

Teideal: Um- und Neubau der Wasserzentrale

Cur síos: Planungsleistungen Architektur, TGA und Tragwerk für den Um- und Neubau der Wasserzentrale in Eggenstein-Leopoldshafen

Aitheantóir an nós imeachta: 0442d72d-c562-402c-8a65-dd4017d041ea

Aitheantóir inmheánach: 2/26

An cineál nós imeachta: Oscailte

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

##### 2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 71000000 Architectural, construction, engineering and inspection services

Aicmiú breise (cpv): 71300000 Engineering services

##### 2.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: Wasserzentrale, Neckarstraße 1

Baile: Eggenstein-Leopoldshafen

Cód poist: 76344

Foroinn tíre (NUTS): Karlsruhe, Landkreis (DE123)

Tír: An Ghearmáin

##### 2.1.3. Luach

Luach measta gan CBL a áireamh: 1 200 000,00 EUR

##### 2.1.4. Eolas ginearálta

Eolas breise: #Bekanntmachungs-ID: CXP4YLWMFKN#

**Bunús dlí:**

Treoir 2014/24/AE

vgv -

##### 2.1.5. Téarmaí soláthair

**Téarmaí na haighneachta:**

Líon uasta na luchtóg ar féidir le tairgeoir amháin tairiscintí a chur isteach ina leith: 3

## **Téarmaí an chonartha:**

Líon uasta na luchtóg ar féidir conarthaí a dhámhachtain ina leith ar aon tairgeoir amháin: 3

### **2.1.6. Forais eisiaimh**

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra, Doiciméad Soláthair

Sárú oibleagáidí arna socrú faoi fhorais eisiaimh náisiúnta amháin:

Rannpháirtíocht in eagraíocht choiriúil:

Cionta sceimhlitheoireachta nó cionta a bhaineann le gníomhaíochtaí sceimhlitheoireachta:

Sciúradh airgid nó maoiniú na sceimhlitheoireachta:

Calaois:

Éilliú:

Fostú páistí agus cineálacha eile gáinneála ar dhaoine:

Sárú oibleagáide a bhaineann le cánacha a íoc:

Sárú oibleagáide a bhaineann le ranníocaíochtaí slándála sóisialta a íoc:

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí comhshaoil:

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí shóisialta:

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí saothair:

Dócmhainneacht:

Sócmhainní atá á riaradh ag leachtaitheoir:

Cuirtear ar fionraí gníomhaíochtaí gnó:

Cás cosúil le féimheacht faoin dlí náisiúnta:

Mí#iompar gairmiúil tromchúiseach:

Comhaontuithe le hoibreoirí eacnamaíocha eile arb é is aidhm dóibh an iomaíocht a shaobhadh:

Coinbhleacht leasa mar gheall ar a rannpháirtíocht sa nós imeachta soláthair:

Rannpháirtíocht dhíreach nó indíreach in ullmhú an nós imeachta soláthair seo:

Foirceannadh luath, damáistí nó smachtbhannaí inchoimparáide eile:

Mífhaisnéis, faisnéis a coinníodh siar, gan bheith in ann doiciméid riachtanacha a sholáthar nó faisnéis rúnda a fuarthas maidir leis an nós imeachta seo:

## **5. Luchtóg**

---

### **5.1. Luchtóg: LOT-0001**

Teideal: Architektur

Cur síos: Die Gemeinde Eggenstein-Leopoldshafen betreibt eine Wasserzentrale in der Neckarstraße 1 im Ortsteil Leopoldshafen. Aufgrund des Alters der bestehenden Wasserzentrale, der damaligen Bemessung und vorgesehenen Nutzung muss das Betriebsgebäude den heutigen Anforderungen angepasst werden. Im Zuge einer Studie über die Optimierung der Wasserzentrale durch das Büro BIT (Be-standteil der Ausschreibungsunterlagen) wurden bereits 2020 unterschiedliche Varianten untersucht. Es wurden mehrere Varianten zur Erweiterung der Wasserzentrale untersucht. Die Entscheidung des Gemeinderats ist dabei auf Variante 3b gefallen, die für die weitere Betrachtung und Planung weiter untersucht und berücksichtigt werden soll. Der damalige Entwurf deckt aber heute nicht mehr die bestehenden Ansprüche und Anforderungen. So wird auf eine Phosphortierung verzichtet. Diese wird entfallen. Das Betriebsgebäude der Wasserzentrale besteht derzeit aus verschiedenem Gebäude unterschiedlicher Nutzungen. Der alte Speicherbehälter von 1961, Grundfläche rund 200 m<sup>2</sup>, ist seit dem Jahr 1997 außer Betrieb und kann auch nicht reaktiviert werden. Das alte Betriebsgebäude, Grundfläche rund 200 m<sup>2</sup>, beherbergt im Keller das alte Notstromaggregat der Wasserzentrale mit Dieseltank und die Anlage zur Phosphatierung (diese ist nicht mehr in Betrieb und soll zukünftig auch nicht mehr

in Betrieb genommen werden) des Trinkwassers. Das EG steht leer. Die Wasserkammern mit Rohrkeller, Grundfläche rund 600 m<sup>2</sup>, wurden im Jahr 1997 gebaut. Zwischen dem Rohrkeller und dem alten Betriebsgebäude gibt es einen unterirdischen Verbindungstunnel der begehbar ist und in den Strom- und Wasserleitungen verlegt sind. Teilweise stehen die Gebäude leer oder werden nicht mehr genutzt. Hinzu kommt, dass sich die Ausrüstung des Personals, Stellplätze für Kfz und die eigentlichen (PC-) Arbeitsplätze getrennt auf Bauhof Leopoldshafen und die Wasserzentrale verteilen. Los 1: Umbau der Wasserzentrale - Gebäude gem. §§ 34 ff. HOAI Los 2: TGA-Planungsleistungen - §§ 54 ff. HOAI Los 3: Tragwerksplanung - §§ 51 HOAI Aitheantóir inmheánach: Los 1

#### **5.1.1. Cuspóir**

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 71000000 Architectural, construction, engineering and inspection services

Aicmiú breise (cpv): 71300000 Engineering services

#### **5.1.2. An áit feidhmíochta**

Seoladh poist: Wasserzentrale, Neckarstraße 1

Baile: Eggenstein-Leopoldshafen

Cód poist: 76344

Foroinn tíre (NUTS): Karlsruhe, Landkreis (DE123)

Tír: An Ghearmáin

#### **5.1.3. Fad measta**

Dáta tosaithe: 01/07/2026

Dáta deiridh an tréimhse: 31/12/2026

#### **5.1.5. Luach**

Luach measta gan CBL a áireamh: 1 000 000,00 EUR

#### **5.1.6. Eolas ginearálta**

##### **Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:**

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Ní mór ainmneacha agus cáilíochtaí gairmiúla na mball foirne a thabhairt a shanntar chun an conradh a chomhlíonadh: Ceanglas tairisceana

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): níl

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): níl

#### **5.1.7. Soláthar straitéiseach**

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

#### **5.1.9. Critéir roghnúcháin**

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra

Critéar: Clárú i gclár gairmiúil ábhartha

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Der Bewerber hat die berufliche Qualifikation (§ 44 VgV)

\*Dipl.-Ing./Bachelor/Master (TU/FH) Architektur, Bauingenieurwesen oder gleichwertig

aufzuweisen. Diese Qualifikation ist durch Vorlage geeigneter Nachweise nachzuweisen.

Sofern der Bewerber seinen Sitz in einem Staat hat, in welchem für die Berufsausübung die Eintragung in ein Berufsregister (z.B. Architektenkammer) erforderlich ist, ist die

entsprechende Eintragung als Nachweis vorzulegen. Sollte der Bewerber seinen Sitz in einem Staat haben, der nicht über ein solches Berufsregister verfügt, ist die berufliche Qualifikation durch andere Nachweise (z.B. uni-versitäre Urkunde über den erlangten Studienabschluss)

nachzuweisen. Bei Unternehmen (juristische Personen wie z.B. GmbH, Aktiengesellschaft oder Personengesellschaften wie z.B. die oHG oder Partnerschaftsgesellschaften) oder Gesellschaften bürgerlichen Rechts ist der Nachweis für einen gesetzlichen Vertreter (z.B. einen Geschäftsführer, Vorstand, vertretungsberechtigten Gesellschafter etc.) zu führen (§ 75 VgV).

Critéar: Ioncam bliantúil meánach

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Für Bewerber im Los 1 (Planungsleistungen nach §§ 34 ff. HOAI) Der durchschnittliche Gesamt-Jahresumsatz (netto) des Bewerbers (§ 45 Abs. 1 Nr. 1 VgV), welcher dieser mit im Hinblick auf die ausgeschriebenen Leistungen mit vergleichbaren Leistungen in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren muss als Mindestanforderung 1.000.000 EUR (netto) betragen. Für Bewerber im Los 2 (Planungsleistungen nach §§ 55 ff. HOAI) Der durchschnittliche Gesamt-Jahresumsatz (netto) des Bewerbers (§ 45 Abs. 1 Nr. 1 VgV), welcher dieser mit im Hinblick auf die ausgeschriebenen Leistungen mit vergleichbaren Leistungen in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren erzielt hat, muss als Mindestanforderung 500.000 EUR (netto) betragen. Für Bewerber im Los 3 (Planungsleistungen nach §§ 51 ff. HOAI) Der durchschnittliche Gesamt-Jahresumsatz (netto) des Bewerbers (§ 45 Abs. 1 Nr. 1 VgV), welcher dieser mit im Hinblick auf die ausgeschriebenen Leistungen mit vergleichbaren Leistungen in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren erzielt hat, muss als Mindestanforderung 650.000 EUR (netto) betragen.

Critéar: Fórsa saothair meánach bliantúil

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Für Bewerber im LOS 1, 2 und 3: Die durchschnittliche Anzahl der in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren Beschäftigten Architekten oder auch Ingenieuren oder Beschäftigten mit vergleichbarer beruflicher Qualifikation (einschließlich Geschäftsführung, Vorstand oder Gesellschafter) muss 5 Beschäftigte (Mindestanforderung) betragen.

Critéar: Árachas éiginnteachta gairmiúil riosca

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Der Bewerber hat mit dem Angebot nachzuweisen, dass er über eine bestehende Berufshaftpflichtversicherung mit einer Deckungssumme von mindestens EUR 1,0 Mio. für Personenschäden EUR 1,0 Mio. für Sach- und Vermögensschäden bei einem in einem Mitgliedstaat der EU oder eines Vertragsstaates des Abkommens über den Europäischen Wirtschaftsraum zugelassenen Versicherungsunternehmen verfügt, wobei die Maximierung der Ersatzleistung mindestens das Doppelte der Deckungssumme pro Kalenderjahr betragen muss. Dieser Nachweis darf nicht älter als drei (3) Monate - bezogen auf den Zeitpunkt der Abgabe des Angebotes - sein. Im Falle von geringeren Versicherungssummen oder geringerer Maximierung der Ersatzleistung als vorstehend genannt, ist eine Bestätigung des Versicherungsunternehmens (in einem Mitgliedstaat der Europäischen Union oder eines Vertragsstaates des Abkommens über den Europäischen Wirtschaftsraum zugelassenen Versicherungsunternehmens) einzureichen, aus der hervorgeht, dass im Auftragsfall die Versicherung an vorstehende Anforderungen angepasst werden wird. Bei Bewerbergemeinschaften ist ein entsprechender Nachweis oder eine entsprechende Versicherungsbestätigung des Versicherungsunternehmens von jedem Mitglied der Bewerbergemeinschaft vorzulegen. Für den Fall, dass sich der Bewerber für seine wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit auf die Eignungsleihe beruft, ist dieser Nachweis vom "eignungsverleihenden Unternehmen" zu erbringen und mit dem Angebot abzugeben.

Critéar: Tagairtí ar sheirbhísí sonraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Für die nachfolgenden Lose 1, 2 und 3 sind mindestens 3 abgeschlossene Referenzprojekte, die in den Jahren 2017-2025 abgeschlossen wurden, nachzuweisen, wobei für die nachfolgend beschriebenen Objekte jeweils eigene Mindestanforderungen gelten. Referenzen, die die jeweils beschriebenen Mindestanforderungen nicht berücksichtigen, werden nicht gewertet. Los 1 Gebäudeplanung gem. §§ 34 HOAI Mindestanforderungen: \*Beauftragung mit mindestens den Leistungsphasen 2-5 gem. § 34 HOAI \*Neubau oder Sanierungsbau eines Bauwerks oder Anlage mit Gesamtbaukosten (KG 300 und 400) mit mindestens 1.200.000 EUR (netto) \*Referenzobjekt ist in den Jahren 2017-2025 abgeschlossen und abgenommen worden Los 2 TGA-Planung mit den Kostengruppen 410, 420, 430, 440, 450, 480 und 490 Planungsleistungen i.S. der §§ 53 ff. HOAI Mindestanforderungen: \*Beauftragung mit mindestens von Leistungen für die KG 410, 420, 430, 440, 450, 480 und 490 \*Beauftragung mit mindestens den Leistungsphasen 2-5 gem. § 55 HOAI \*Neubau oder Sanierungsbau eines Objektes oder Anlage mit Gesamtbaukosten (KG 400) mit mindestens 250.000 EUR (netto) \*Referenzobjekt ist in den Jahren 2017-2025 abgeschlossen und abgenommen worden Los 3 Tragwerksplanung für Betriebsgebäude Planungsleistungen i.S. der §§ 52 ff. HOAI Mindestanforderungen: \*Tragwerksplanung für ein Betriebsgebäude \*Neubau oder Sanierungsbau eines Betriebsgebäudes mit Gesamtbaukosten (KG 300) mit mindestens 1.200.000 EUR (netto) \*Referenzobjekt ist in den Jahren 2017-2025 abgeschlossen und abgenommen worden

#### 5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis  
Sprioc-am chun eolas breise a iarraidh: 22/05/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa  
Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://www.dtyp.de/Satellite/notice/CXP4YLWMFKN/documents>

**Cainéal cumarsáide ad hoc:**

URL: <https://www.dtyp.de/Satellite/notice/CXP4YLWMFKN>

#### 5.1.12. Téarmaí soláthair

**Téarmaí na haighneachta:**

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://www.dtyp.de/Satellite/notice/CXP4YLWMFKN>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Spriocdháta chun tairiscintí a fháil: 01/06/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 31 082 026 Laethanta

**Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spriocdháta chun iarratas a dhéanamh:**

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar gach doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: Der Auftraggeber behält es sich vor, fehlende Unterlagen nachzufordern. Ein Anspruch der Bieter hierauf wird ausgeschlossen.

**Eolas faoi oscailt phoiblí:**

Dáta oscailte: 02/06/2026 14:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Áit: Rathaus der Gemeinde Eggenstein-Leopoldshafen

**Téarmaí an chonartha:**

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea Coinníollacha a bhaineann le comhlíonadh an chonartha: wie im Text des Vergabeleitfadens beschrieben; der/die für das Projekt vorgesehene Projektleiter/-in verfügt über eine mindestens 7-jährige Berufserfahrung, der/die stellvertretende Projektleiter/-in verfügt über eine mindestens 5-jährige Berufserfahrung

Sonrascú leictreonach: Ceadmhach

Úsáidfear ordú leictreonach: níl

Úsáidfear fócaíocht leictreonach: níl

**5.1.15. Teicnící****Creat-chomhaontú:**

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

**Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:**

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

**5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú**

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Vergabekammer Baden-Württemberg

Eolas faoi spriocdhátaí athbhreithnithe: Gemäß § 160 Abs. 3 S. 1 des Gesetzes gegen Wettbewerbsbeschränkungen (GWB) ist ein Nachprüfungsantrag unzulässig, wenn - Der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichung des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat. Der Ablauf der Frist nach § 134 Abs. 2 GWB bleibt unberührt, - Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung genannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, - Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, - Mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrages nach § 135 Abs. 1 Nr. 2 GWB. § 134 Abs. 1 S. 2 GWB bleibt unberührt. Gemäß § 134 Abs. 1 GWB haben öffentliche Auftraggeber die Bieter, deren Angebote nicht berücksichtigt werden sollen, über den Namen des Unternehmens, dessen Angebot angenommen werden soll, über die Gründe der vorgesehenen Nichtberücksichtigung ihres Angebots und über den frühesten Zeitpunkt des Vertragsschlusses unverzüglich in Textform zu informieren. Dies gilt auch für Bewerber, denen keine Information über die Ablehnung ihrer Bewerbung zur Verfügung gestellt wurde, bevor die Mitteilung über die Zuschlagsentscheidung an die betroffenen Bieter ergangen ist.

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: Gemeinde Eggenstein-Leopoldshafen

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht: Gemeinde Eggenstein-Leopoldshafen

**5.1. Luchtóg: LOT-0002**

Teideal: TGA-Planung

Cur síos: Die Gemeinde Eggenstein-Leopoldshafen betreibt eine Wasserzentrale in der Neckarstraße 1 im Ortsteil Leopoldshafen. Aufgrund des Alters der bestehenden Wasserzentrale, der damaligen Bemessung und vorgesehenen Nutzung muss das Betriebsgebäude den heutigen Anforderungen angepasst werden. Im Zuge einer Studie über die Optimierung der Wasserzentrale durch das Büro BIT (Be-standteil der Ausschreibungsunterlagen) wurden bereits 2020 unterschiedliche Varianten untersucht. Es wurden mehrere Varianten zur Erweiterung der Wasserzentrale untersucht. Die Entscheidung

des Gemeinderats ist dabei auf Variante 3b gefallen, die für die weitere Betrachtung und Planung weiter untersucht und berücksichtigt werden soll. Der damalige Entwurf deckt aber heute nicht mehr die bestehenden Ansprüche und Anforderungen. So wird auf eine Phosphortierung verzichtet. Diese wird entfallen. Das Betriebsgebäude der Wasserzentrale besteht derzeit aus verschiedenem Gebäude unterschiedlicher Nutzungen. Der alte Speicherbehälter von 1961, Grundfläche rund 200 m<sup>2</sup>, ist seit dem Jahr 1997 außer Betrieb und kann auch nicht reaktiviert werden. Das alte Betriebsgebäude, Grundfläche rund 200 m<sup>2</sup>, beherbergt im Keller das alte Notstromaggregat der Wasserzentrale mit Dieseltank und die Anlage zur Phosphatierung (diese ist nicht mehr in Betrieb und soll zukünftig auch nicht mehr in Betrieb genommen werden) des Trinkwassers. Das EG steht leer. Die Wasserkammern mit Rohrkeller, Grundfläche rund 600 m<sup>2</sup>, wurden im Jahr 1997 gebaut. Zwischen dem Rohrkeller und dem alten Betriebsgebäude gibt es einen unterirdischen Verbindungstunnel der begehrbar ist und in den Strom- und Wasserleitungen verlegt sind. Teilweise stehen die Gebäude leer oder werden nicht mehr genutzt. Hinzu kommt, dass sich die Ausrüstung des Personals, Stellplätze für Kfz und die eigentlichen (PC-) Arbeitsplätze getrennt auf Bauhof Leopoldshafen und die Wasserzentrale verteilen. Los 1: Umbau der Wasserzentrale - Gebäude gem. §§ 34 ff. HOAI Los 2: TGA-Planungsleistungen - §§ 54 ff. HOAI Los 3: Tragwerksplanung - §§ 51 HOAI Aitheantóir inmheánach: Los 2

#### **5.1.1. Cuspóir**

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 71000000 Architectural, construction, engineering and inspection services

Aicmiú breise (cpv): 71300000 Engineering services

#### **5.1.2. An áit feidhmíochta**

Seoladh poist: Wasserzentrale, Neckarstraße 1

Baile: Eggenstein-Leopoldshafen

Cód poist: 76344

Foroinn tíre (NUTS): Karlsruhe, Landkreis (DE123)

Tír: An Ghearmáin

#### **5.1.3. Fad measta**

Dáta tosaithe: 01/07/2026

Dáta deiridh an tréimhse: 31/12/2026

#### **5.1.5. Luach**

Luach measta gan CBL a áireamh: 500 000,00 EUR

#### **5.1.6. Eolas ginearálta**

**Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:**

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Ní mór ainmneacha agus cáilíochtaí gairmiúla na mball foirne a thabhairt a shanntar chun an conradh a chomhlíonadh: Ceanglas tairisceana

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): níl

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): níl

#### **5.1.7. Soláthar straitéiseach**

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

#### **5.1.9. Critéir roghnúcháin**

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra

Critéar: Clárú i gclár gairmiúil ábhartha

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Der Bewerber hat die berufliche Qualifikation (§ 44 VgV) \*Dipl.-Ing./Bachelor/Master (TU/FH) Architektur, Bauingenieurwesen oder gleichwertig aufzuweisen. Diese Qualifikation ist durch Vorlage geeigneter Nachweise nachzuweisen. Sofern der Bewerber seinen Sitz in einem Staat hat, in welchem für die Berufsausübung die Eintragung in ein Berufsregister (z.B. Architektenkammer) erforderlich ist, ist die entsprechende Eintragung als Nachweis vorzulegen. Sollte der Bewerber seinen Sitz in einem Staat haben, der nicht über ein solches Berufsregister verfügt, ist die berufliche Qualifikation durch andere Nachweise (z.B. uni-versitäre Urkunde über den erlangten Studienabschluss) nachzuweisen. Bei Unternehmen (juristische Personen wie z.B. GmbH, Aktiengesellschaft oder Personengesellschaften wie z.B. die oHG oder Partnerschaftsgesellschaften) oder Gesellschaften bürgerlichen Rechts ist der Nachweis für einen gesetzlichen Vertreter (z.B. einen Geschäftsführer, Vorstand, vertretungsberechtigten Gesellschafter etc.) zu führen (§ 75 VgV).

Critéar: Ioncam bliantúil meánach

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Für Bewerber im Los 1 (Planungsleistungen nach §§ 34 ff. HOAI) Der durchschnittliche Gesamt-Jahresumsatz (netto) des Bewerbers (§ 45 Abs. 1 Nr. 1 VgV), welcher dieser mit im Hinblick auf die ausgeschriebenen Leistungen mit vergleichbaren Leistungen in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren muss als Mindestanforderung 1.000.000 EUR (netto) betragen. Für Bewerber im Los 2 (Planungsleistungen nach §§ 55 ff. HOAI) Der durchschnittliche Gesamt-Jahresumsatz (netto) des Bewerbers (§ 45 Abs. 1 Nr. 1 VgV), welcher dieser mit im Hinblick auf die ausgeschriebenen Leistungen mit vergleichbaren Leistungen in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren erzielt hat, muss als Mindestanforderung 500.000 EUR (netto) betragen. Für Bewerber im Los 3 (Planungsleistungen nach §§ 51 ff. HOAI) Der durchschnittliche Gesamt-Jahresumsatz (netto) des Bewerbers (§ 45 Abs. 1 Nr. 1 VgV), welcher dieser mit im Hinblick auf die ausgeschriebenen Leistungen mit vergleichbaren Leistungen in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren erzielt hat, muss als Mindestanforderung 650.000 EUR (netto) betragen.

Critéar: Fórsa saothair meánach bliantúil

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Für Bewerber im LOS 1, 2 und 3: Die durchschnittliche Anzahl der in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren Beschäftigten Architekten oder auch Ingenieuren oder Beschäftigten mit vergleichbarer beruflicher Qualifikation (einschließlich Geschäftsführung, Vorstand oder Gesellschafter) muss 5 Beschäftigte (Mindestanforderung) betragen.

Critéar: Árachas éiginnteachta gairmiúil riosca

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Der Bewerber hat mit dem Angebot nachzuweisen, dass er über eine bestehende Berufshaftpflichtversicherung mit einer Deckungssumme von mindestens EUR 1,0 Mio. für Personenschäden EUR 1,0 Mio. für Sach- und Vermögensschäden bei einem in einem Mitgliedstaat der EU oder eines Vertragsstaates des Abkommens über den Europäischen Wirtschaftsraum zugelassenen Versicherungsunternehmen verfügt, wobei die Maximierung der Ersatzleistung mindestens das Doppelte der Deckungssumme pro Kalenderjahr betragen muss. Dieser Nachweis darf nicht älter als drei (3) Monate - bezogen auf den Zeitpunkt der Abgabe des Angebotes - sein. Im Falle von geringeren Versicherungssummen oder geringerer Maximierung der Ersatzleistung als vorstehend genannt, ist eine Bestätigung des Versicherungsunternehmens (in einem Mitgliedstaat der Europäischen Union oder eines Vertragsstaates des Abkommens über den

Europäischen Wirtschaftsraum zugelassenen Versicherungsunternehmens) einzureichen, aus der hervorgeht, dass im Auftragsfall die Versicherung an vorstehende Anforderungen angepasst werden wird. Bei Bewerbergemeinschaften ist ein entsprechender Nachweis oder eine entsprechende Versicherungsbestätigung des Versicherungsunternehmens von jedem Mitglied der Bewerbergemeinschaft vorzulegen. Für den Fall, dass sich der Bewerber für seine wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit auf die Eignungsleihe beruft, ist dieser Nachweis vom "eignungsverleihenden Unternehmen" zu erbringen und mit dem Angebot abzugeben.

Critéar: Tagairtí ar sheirbhísí sonraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Für die nachfolgenden Lose 1, 2 und 3 sind mindestens 3 abgeschlossene Referenzprojekte, die in den Jahren 2017-2025 abgeschlossen wurden, nachzuweisen, wobei für die nachfolgend beschriebenen Objekte jeweils eigene Mindestanforderungen gelten. Referenzen, die die jeweils beschriebenen Mindestanforderungen nicht berücksichtigen, werden nicht gewertet. Los 1 Gebäudeplanung gem. §§ 34 HOAI Mindestanforderungen: \*Beauftragung mit mindestens den Leistungsphasen 2-5 gem. § 34 HOAI \*Neubau oder Sanierungsbau eines Bauwerks oder Anlage mit Gesamtbaukosten (KG 300 und 400) mit mindestens 1.200.000 EUR (netto) \*Referenzobjekt ist in den Jahren 2017-2025 abgeschlossen und abgenommen worden Los 2 TGA-Planung mit den Kostengruppen 410, 420, 430, 440, 450, 480 und 490 Planungsleistungen i.S. der §§ 53 ff. HOAI Mindestanforderungen: \*Beauftragung mit mindestens von Leistungen für die KG 410, 420, 430, 440, 450, 480 und 490 \*Beauftragung mit mindestens den Leistungsphasen 2-5 gem. § 55 HOAI \*Neubau oder Sanierungsbau eines Objektes oder Anlage mit Gesamtbaukosten (KG 400) mit mindestens 250.000 EUR (netto) \*Referenzobjekt ist in den Jahren 2017-2025 abgeschlossen und abgenommen worden Los 3 Tragwerksplanung für Betriebsgebäude Planungsleistungen i.S. der §§ 52 ff. HOAI Mindestanforderungen: \*Tragwerksplanung für ein Betriebsgebäude \*Neubau oder Sanierungsbau eines Betriebsgebäudes mit Gesamtbaukosten (KG 300) mit mindestens 1.200.000 EUR (netto) \*Referenzobjekt ist in den Jahren 2017-2025 abgeschlossen und abgenommen worden

#### 5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis  
Sprioc-am chun eolas breise a iarraidh: 22/05/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa  
Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YLWMFKN/documents>

**Cainéal cumarsáide ad hoc:**

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YLWMFKN>

#### 5.1.12. Téarmaí soláthair

**Téarmaí na haighneachta:**

Cur isteach leictreonach: Éigeanach

Seoladh an chur isteach: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YLWMFKN>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis  
Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Spriocdháta chun tairiscintí a fháil: 01/06/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 31 082 026 Laethanta

**Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spriocdháta chun iarratas a dhéanamh:**

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar gach doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: Der Auftraggeber behält es sich vor, fehlende Unterlagen nachzufordern. Ein Anspruch der Bieter hierauf wird ausgeschlossen.

**Eolas faoi oscailt phoiblí:**

Dáta oscailte: 02/06/2026 14:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Áit: Rathaus der Gemeinde Eggenstein-Leopoldshafen

**Téarmaí an chonartha:**

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea Coinníollacha a bhaineann le comhlíonadh an chonartha: wie im Text des Vergabeleitfadens beschrieben; der/die für das Projekt vorgesehene Projektleiter/-in verfügt über eine mindestens 7-jährige Berufserfahrung, der/die stellvertretende Projektleiter/-in verfügt über eine mindestens 5-jährige Berufserfahrung

Sonrascú leictreonach: Ceadmhach

Úsáidfear ordú leictreonach: níl

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: níl

**5.1.15. Teicnící****Creat-chomhaontú:**

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

**Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:**

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

**5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú**

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Vergabekammer Baden-Württemberg

Eolas faoi spriocdhátaí athbhreithnithe: Gemäß § 160 Abs. 3 S. 1 des Gesetzes gegen Wettbewerbsbeschränkungen (GWB) ist ein Nachprüfungsantrag unzulässig, wenn - Der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichung des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat. Der Ablauf der Frist nach § 134 Abs. 2 GWB bleibt unberührt, - Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung genannten ist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, - Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, - Mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrages nach § 135 Abs. 1 Nr. 2 GWB. § 134 Abs. 1 S. 2 GWB bleibt unberührt. Gemäß § 134 Abs. 1 GWB haben öffentliche Auftraggeber die Bieter, deren Angebote nicht berücksichtigt werden sollen, über den Namen des Unternehmens, dessen Angebot angenommen werden soll, über die Gründe der vorgesehenen Nichtberücksichtigung ihres Angebots und über den frühesten Zeitpunkt des Vertragsschlusses unverzüglich in Textform zu informieren. Dies gilt auch für Bewerber, denen keine Information über die Ablehnung ihrer Bewerbung zur Verfügung gestellt wurde, bevor die Mitteilung über die Zuschlagsentscheidung an die betroffenen Bieter ergangen ist.

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: Gemeinde Eggenstein-Leopoldshafen

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht: Gemeinde Eggenstein-Leopoldshafen

## 5.1. Luchtóg: LOT-0003

Teideal: Tragwerksplanung

Cur síos: Die Gemeinde Eggenstein-Leopoldshafen betreibt eine Wasserzentrale in der Neckarstraße 1 im Ortsteil Leopoldshafen. Aufgrund des Alters der bestehenden Wasserzentrale, der damaligen Bemessung und vorgesehenen Nutzung muss das Betriebsgebäude den heutigen Anforderungen angepasst werden. Im Zuge einer Studie über die Optimierung der Wasserzentrale durch das Büro BIT (Be-standteil der Ausschreibungsunterlagen) wurden bereits 2020 unterschiedliche Varianten untersucht. Es wurden mehrere Varianten zur Erweiterung der Wasserzentrale untersucht. Die Entscheidung des Gemeinderats ist dabei auf Variante 3b gefallen, die für die weitere Betrachtung und Planung weiter untersucht und berücksichtigt werden soll. Der damalige Entwurf deckt aber heute nicht mehr die bestehenden Ansprüche und Anforderungen. So wird auf eine Phosphortierung verzichtet. Diese wird entfallen. Das Betriebsgebäude der Wasserzentrale besteht derzeit aus verschiedenem Gebäude unterschiedlicher Nutzungen. Der alte Speicherbehälter von 1961, Grundfläche rund 200 m<sup>2</sup>, ist seit dem Jahr 1997 außer Betrieb und kann auch nicht reaktiviert werden. Das alte Betriebsgebäude, Grundfläche rund 200 m<sup>2</sup>, beherbergt im Keller das alte Notstromaggregat der Wasserzentrale mit Dieseltank und die Anlage zur Phosphatierung (diese ist nicht mehr in Betrieb und soll zukünftig auch nicht mehr in Betrieb genommen werden) des Trinkwassers. Das EG steht leer. Die Wasserkammern mit Rohrkeller, Grundfläche rund 600 m<sup>2</sup>, wurden im Jahr 1997 gebaut. Zwischen dem Rohrkeller und dem alten Betriebsgebäude gibt es einen unterirdischen Verbindungstunnel der begehbar ist und in den Strom- und Wasserleitungen verlegt sind. Teilweise stehen die Gebäude leer oder werden nicht mehr genutzt. Hinzu kommt, dass sich die Ausrüstung des Personals, Stellplätze für Kfz und die eigentlichen (PC-) Arbeitsplätze getrennt auf Bauhof Leopoldshafen und die Wasserzentrale verteilen. Los 1: Umbau der Wasserzentrale - Gebäude gem. §§ 34 ff. HOAI Los 2: TGA-Planungsleistungen - §§ 54 ff. HOAI Los 3: Tragwerksplanung - §§ 51 HOAI Aitheantóir inmheánach: Los 3

### 5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 71000000 Architectural, construction, engineering and inspection services

Aicmiú breise (cpv): 71300000 Engineering services

### 5.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: Wasserzentrale, Neckarstraße 1

Baile: Eggenstein-Leopoldshafen

Cód poist: 76344

Foroinn tíre (NUTS): Karlsruhe, Landkreis (DE123)

Tír: An Ghearmáin

### 5.1.3. Fad measta

Dáta tosaithe: 01/07/2026

Dáta deiridh an tréimhse: 31/12/2026

### 5.1.5. Luach

Luach measta gan CBL a áireamh: 500 000,00 EUR

### 5.1.6. Eolas ginearálta

**Rannpháirtíocht fhorchoimeádta:**

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Ní mór ainmneacha agus cáilíochtaí gairmiúla na mball foirne a thabhairt a shanntar chun an conradh a chomhlíonadh: Ceanglas tairisceana  
Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais  
Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): níl  
Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): níl

#### **5.1.7. Soláthar straitéiseach**

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

#### **5.1.9. Critéir roghnúcháin**

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra

Critéar: Clárú i gclár gairmiúil ábhartha

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Der Bewerber hat die berufliche Qualifikation (§ 44 VgV)

\*Dipl.-Ing./Bachelor/Master (TU/FH) Architektur, Bauingenieurwesen oder gleichwertig

aufzuweisen. Diese Qualifikation ist durch Vorlage geeigneter Nachweise nach-zuweisen.

Sofern der Bewerber seinen Sitz in einem Staat hat, in welchem für die Berufsausübung die

Eintragung in ein Berufsregister (z.B. Architektenkammer) erforderlich ist, ist die

entsprechende Eintragung als Nachweis vorzulegen. Sollte der Bewerber seinen Sitz in einem

Staat haben, der nicht über ein solches Berufsregister verfügt, ist die berufliche Qualifikation

durch andere Nachweise (z.B. uni-versitäre Urkunde über den erlangten Studienabschluss)

nachzuweisen. Bei Unternehmen (juristische Personen wie z.B. GmbH, Aktiengesellschaft

oder Personengesellschaften wie z.B. die oHG oder Partnerschaftsgesellschaften) oder

Gesellschaften bürgerlichen Rechts ist der Nachweis für einen gesetzlichen Vertreter (z.B.

einen Geschäftsführer, Vorstand, vertretungsberechtigten Gesellschafter etc.) zu führen (§ 75

VgV).

Critéar: Ioncam bliantúil meánach

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Für Bewerber im Los 1 (Planungsleistungen nach §§ 34

ff. HOAI) Der durchschnittliche Gesamt-Jahresumsatz (netto) des Bewerbers (§ 45 Abs. 1 Nr.

1 VgV), welcher dieser mit im Hinblick auf die ausgeschriebenen Leistungen mit

vergleichbaren Leistungen in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren muss als

Mindestanforderung 1.000.000 EUR (netto) betragen. Für Bewerber im Los 2

(Planungsleistungen nach §§ 55 ff. HOAI) Der durchschnittliche Gesamt-Jahresumsatz (netto)

des Bewerbers (§ 45 Abs. 1 Nr. 1 VgV), welcher dieser mit im Hinblick auf die

ausgeschriebenen Leistungen mit vergleichbaren Leistungen in den letzten 3

abgeschlossenen Geschäftsjahren erzielt hat, muss als Mindestanforderung 500.000 EUR

(netto) betragen. Für Bewerber im Los 3 (Planungsleistungen nach §§ 51 ff. HOAI) Der

durchschnittliche Gesamt-Jahresumsatz (netto) des Bewerbers (§ 45 Abs. 1 Nr. 1 VgV),

welcher dieser mit im Hinblick auf die ausgeschriebenen Leistungen mit vergleichbaren

Leistungen in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren erzielt hat, muss als

Mindestanforderung 650.000 EUR (netto) betragen.

Critéar: Fórsa saothair meánach bliantúil

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Für Bewerber im LOS 1, 2 und 3: Die durchschnittliche

Anzahl der in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren Beschäftigten Architekten oder

auch Ingenieuren oder Beschäftigten mit vergleichbarer beruflicher Qualifikation

(einschließlich Geschäftsführung, Vorstand oder Gesellschafter) muss 5 Beschäftigte

(Mindestanforderung) betragen.

Critéar: Árachas éiginnteachta gairmiúil riosca

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Der Bewerber hat mit dem Angebot nachzuweisen, dass er über eine bestehende Berufshaftpflichtversicherung mit einer Deckungssumme von mindestens EUR 1,0 Mio. für Personenschäden EUR 1,0 Mio. für Sach- und Vermögensschäden bei einem in einem Mitgliedstaat der EU oder eines Vertragsstaates des Abkommens über den Europäischen Wirtschaftsraum zugelassenen Versicherungsunternehmen verfügt, wobei die Maximierung der Ersatzleistung mindestens das Doppelte der Deckungssumme pro Kalenderjahr betragen muss. Dieser Nachweis darf nicht älter als drei (3) Monate - bezogen auf den Zeitpunkt der Abgabe des Angebotes - sein. Im Falle von geringeren Versicherungssummen oder geringerer Maximierung der Ersatzleistung als vorstehend genannt, ist eine Bestätigung des Versicherungsunternehmens (in einem Mitgliedstaat der Europäischen Union oder eines Vertragsstaates des Abkommens über den Europäischen Wirtschaftsraum zugelassenen Versicherungsunternehmens) einzureichen, aus der hervorgeht, dass im Auftragsfall die Versicherung an vorstehende Anforderungen angepasst werden wird. Bei Bewerbergemeinschaften ist ein entsprechender Nachweis oder eine entsprechende Versicherungsbestätigung des Versicherungsunternehmens von jedem Mitglied der Bewerbergemeinschaft vorzulegen. Für den Fall, dass sich der Bewerber für seine wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit auf die Eignungsleihe beruft, ist dieser Nachweis vom "eignungsverleihenden Unternehmen" zu erbringen und mit dem Angebot abzugeben.

Critéar: Tagairtí ar sheirbhísí sonraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Für die nachfolgenden Lose 1, 2 und 3 sind mindestens 3 abgeschlossene Referenzprojekte, die in den Jahren 2017-2025 abgeschlossen wurden, nachzuweisen, wobei für die nachfolgend beschriebenen Objekte jeweils eigene Mindestanforderungen gelten. Referenzen, die die jeweils beschriebenen Mindestanforderungen nicht berücksichtigen, werden nicht gewertet. Los 1 Gebäudeplanung gem. §§ 34 HOAI Mindestanforderungen: \*Beauftragung mit mindestens den Leistungsphasen 2-5 gem. § 34 HOAI \*Neubau oder Sanierungsbau eines Bauwerks oder Anlage mit Gesamtbaukosten (KG 300 und 400) mit mindestens 1.200.000 EUR (netto) \*Referenzobjekt ist in den Jahren 2017-2025 abgeschlossen und abgenommen worden Los 2 TGA-Planung mit den Kostengruppen 410, 420, 430, 440, 450, 480 und 490 Planungsleistungen i.S. der §§ 53 ff. HOAI Mindestanforderungen: \*Beauftragung mit mindestens von Leistungen für die KG 410, 420, 430, 440, 450, 480 und 490 \*Beauftragung mit mindestens den Leistungsphasen 2-5 gem. § 55 HOAI \*Neubau oder Sanierungsbau eines Objektes oder Anlage mit Gesamtbaukosten (KG 400) mit mindestens 250.000 EUR (netto) \*Referenzobjekt ist in den Jahren 2017-2025 abgeschlossen und abgenommen worden Los 3 Tragwerksplanung für Betriebsgebäude Planungsleistungen i.S. der §§ 52 ff. HOAI Mindestanforderungen: \*Tragwerksplanung für ein Betriebsgebäude \*Neubau oder Sanierungsbau eines Betriebsgebäudes mit Gesamtbaukosten (KG 300) mit mindestens 1.200.000 EUR (netto) \*Referenzobjekt ist in den Jahren 2017-2025 abgeschlossen und abgenommen worden

#### 5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis  
Sprioc-am chun eolas breise a iarraidh: 22/05/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa  
Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YLWMFKN/documents>

**Cainéal cumarsáide ad hoc:**

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YLWMFKN>

#### 5.1.12. Téarmaí soláthair

##### **Téarmaí na haighneachta:**

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://www.dtyp.de/Satellite/notice/CXP4YLWMFKN>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Spríocdháta chun tairiscintí a fháil: 01/06/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 31 082 026 Laethanta

##### **Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spríocdháta chun iarratas a dhéanamh:**

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar gach doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: Der Auftraggeber behält es sich vor, fehlende Unterlagen nachzufordern. Ein Anspruch der Bieter hierauf wird ausgeschlossen.

##### **Eolas faoi oscailt phoiblí:**

Dáta oscailte: 02/06/2026 14:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Áit: Rathaus der Gemeinde Eggenstein-Leopoldshafen

##### **Téarmaí an chonartha:**

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea  
Coinníollacha a bhaineann le comhlíonadh an chonartha: wie im Text des Vergabeleitfadens beschrieben; der/die für das Projekt vorgesehene Projektleiter/-in verfügt über eine mindestens 7-jährige Berufserfahrung, der/die stellvertretende Projektleiter/-in verfügt über eine mindestens 5-jährige Berufserfahrung

Sonrascú leictreonach: Ceadmhach

Úsáidfear ordú leictreonach: níl

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: níl

#### 5.1.15. Teicnící

##### **Creat-chomhaontú:**

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

##### **Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:**

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

#### 5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Vergabekammer Baden-Württemberg

Eolas faoi spríocdhátaí athbhreithnithe: Gemäß § 160 Abs. 3 S. 1 des Gesetzes gegen Wettbewerbsbeschränkungen (GWB) ist ein Nachprüfungsantrag unzulässig, wenn - Der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichung des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat. Der Ablauf der Frist nach § 134 Abs. 2 GWB bleibt unberührt, - Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung genannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, - Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, - Mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf

Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrages nach § 135 Abs. 1 Nr. 2 GWB. § 134 Abs. 1 S. 2 GWB bleibt unberührt. Gemäß § 134 Abs. 1 GWB haben öffentliche Auftraggeber die Bieter, deren Angebote nicht berücksichtigt werden sollen, über den Namen des Unternehmens, dessen Angebot angenommen werden soll, über die Gründe der vorgesehenen Nichtberücksichtigung ihres Angebots und über den frühesten Zeitpunkt des Vertragsschlusses unverzüglich in Textform zu informieren. Dies gilt auch für Bewerber, denen keine Information über die Ablehnung ihrer Bewerbung zur Verfügung gestellt wurde, bevor die Mitteilung über die Zuschlagsentscheidung an die betroffenen Bieter ergangen ist.

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: Gemeinde Eggenstein-Leopoldshafen

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht: Gemeinde Eggenstein-Leopoldshafen

## 8. Eagraíochtaí

---

### 8.1. ORG-0001

Ainm oifigiúil: Gemeinde Eggenstein-Leopoldshafen

Uimhir chlárúcháin: 08215102-A6160-08

Seoladh poist: Friedrichstraße 32

Baile: Eggenstein-Leopoldshafen

Cód poist: 76344

Foroinn tíre (NUTS): Karlsruhe, Landkreis (DE123)

Tír: An Ghearmáin

Pointe teagmhála: Caemmerer-Lenz PartGmbB

R-phost: [cwalz@caemmerer-lenz.de](mailto:cwalz@caemmerer-lenz.de)

Teil.: 072191250115

Facs: 072191250122

Seoladh idirlín: <http://www.caemmerer-lenz.de>

Próifíl an cheannaitheora: <http://www.egg-leo.de>

**Róil na heagraíochta seo:**

Ceannaitheoir

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht

### 8.1. ORG-0002

Ainm oifigiúil: Vergabekammer Baden-Württemberg

Uimhir chlárúcháin: 08-A9866-40

Seoladh poist: Durlacher Allee 100

Baile: Karlsruhe

Cód poist: 76137

Foroinn tíre (NUTS): Karlsruhe, Stadtkreis (DE122)

Tír: An Ghearmáin

Pointe teagmhála: Vergabekammer Baden-Württemberg

R-phost: [vergabekammer@rpk.bwl.de](mailto:vergabekammer@rpk.bwl.de)

Teil.: 07219268730

Facs: 07219263985

Seoladh idirlín: <http://rp.baden-wuerttemberg.de/themen/wirtschaft/seiten/vergaberecht#card-143664>

**Róil na heagraíochta seo:**

Eagraíocht athbhreithniúcháin

### 8.1. ORG-0003

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83

Baile: Bonn

Cód poist: 53119

Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Teil.: +49228996100

**Róil na heagraíochta seo:**

TED eSender

## Eolas faoin bhfógra

---

Aitheantóir/leagan an fhógra: 934e1b47-5cbe-4443-810a-a71a76b987e9 - 01

Cineál na foirme: lomaíocht

Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Fochineál an fhógra: 16

Dáta seolta an fhógra: 10/04/2026 15:53:45 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am

Samhraidh Lár na hEorpa

Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Uimhir foilseacháin an fhógra: 253979-2026

Uimhir eagráin IO S: 72/2026

Dáta foilsithe: 14/04/2026